

# NEW DUTCH ACADEMY

Simon  
Murphy

Franz Xaver Richter  
Johann Stamitz

Early String Symphonies

Volume 2

on authentic instruments



SUPER AUDIO CD

**The Creation of Style – The New Dutch Academy Mannheim Project**  
*Volume II - Early String Symphonies by J. Stamitz and F.X. Richter*  
**The Chamber Orchestra of The New Dutch Academy**  
**directed by Simon Murphy**  
*- on authentic instruments -*

**Johann Stamitz (1717 – 1757)**  
**Sinfonia a Quattro in F (c. 1750)**

|                     |       |
|---------------------|-------|
| 1 Presto            | 4. 09 |
| 2 Andante           | 8. 06 |
| 3 Tempo di Minuetto | 4. 10 |

**Franz Xaver Richter (1709 – 1789)**  
**Sinfonia a Quattro in C “La Melodia Germanica” (c. 1750)**

|                              |       |
|------------------------------|-------|
| 4 (without tempo indication) | 9. 13 |
| 5 Andantino                  | 4. 14 |
| 6 Tempo di Menuetto          | 5. 38 |

**Franz Xaver Richter (1709 – 1789)**  
**Sinfonia a Quattro in E flat (1754)**

|                 |       |
|-----------------|-------|
| 7 Allegro       | 4. 20 |
| 8 Andante       | 3. 38 |
| 9 Presto Fugato | 5. 37 |

**Franz Xaver Richter (1709 – 1789)**  
**Sinfonia a Quattro in G major (c. 1755)**

|              |       |
|--------------|-------|
| 10 Allegro   | 6. 50 |
| 11 Andantino | 6. 07 |
| 12 Allegro   | 4. 41 |

Total playing time : 67.23

Recorded at concerts and sessions at the Oud-Katholieke Kerk  
of The Hague on 14, 15 and 16 January, 2003.

Producer: Carl Schuurbiers.

Balance / Recording Engineer: Erdo Groot.

Editing: Carl Schuurbiers.

## MANNHEIM: THE CREATION OF STYLE

The Mannheim court was the most famous and influential musical court of the 18<sup>th</sup> century.

The Elector Palatine resident at the Mannheim court, Carl Theodor was 18 years old when he came to power in 1743. Cool, young, hip and modern, he created an inspired, trend setting court, filled with the musical super-heroes of the day. The court radiated a breathtaking sense of style and a new fresh elegance; full of positive energy and bursting with enlightened vision. To its contemporaries the Mannheim court was “the musical Athens of the German-speaking world”, “the paradise of composers”.

The court’s composers were on the cutting edge of musical developments. They defined the language and structure of the newest musical form of the time – the symphony. The pioneering ensemble that performed this new type of music – the Mannheim court orchestra – was considered to be



the finest of its day. The 18th century critic Schubart shared the general opinion, “no orchestra has ever surpassed that of Mannheim”. It astonished listeners with the captivating new effects of the new symphonic style, one moment whipping up a frenzy of excitement in its audience, the next moment taking their breath away. The composers at Mannheim were largely responsible for creating that western phenomenon of the medium of the symphony. The Mannheim court orchestra is also the reason that we now refer to this type of ensemble as a “symphony orchestra”.

In Volume I of this series, we looked at examples of very early symphonies by two seminal Mannheim composers Franz Xaver Richter and Johann Stamitz (“the father of the symphony”) from the period c. 1740 – c. 1750. This first disc explores the variety of musical styles and influences that these two brought with them to Mannheim, Stamitz arriving in 1741 and Richter in 1747. Moving forward, the current volume explores the development of the formation of aspects of the classic Mannheim symphonic language, illustrated through works from the period c. 1750 – c. 1755.

Like the works presented in Volume I, the early symphonic works contained here still take their inspiration from elements of the Italian or Germanic “mixed style” concerto grosso, orchestrated forms of the trio sonata or sonata a quattro, and the Italian opera “overture” or “sinfonia”. From this basis, a codified, highly articulate musical language was formed at Mannheim, which is full of rhetorical musical gestures and effects borrowed from these earlier musical languages. In its classic sense, the Mannheim symphonic language combines, or rather oscillates between, energetic and exciting Italianate string figurations with driving bass lines, and soothing cantabile Italian opera style melody writing. [As described in Vol I: For our younger audience, these are a kind of 18<sup>th</sup> century equivalent of “block-rockin’” beats and chill-out/ambient/lounge.] The 18<sup>th</sup> century English musical traveller and diarist Charles Burney, visited

Mannheim and delighted in these characteristics of the Mannheim style - in his words: "invention, fire and contrast in the quick movements" and "tender, graceful, and insinuating melody in the slow". The Stamitz symphony in F presented here would offer a particularly clear example of these two extremes.

The Mannheim musical language has an astounding richness and variety of possibilities of expression, achieved through, amongst other things, a large repertoire of emotive "melodic" figures, ranging from the energetic to the calming and soothing. This emotional range is further expanded by the fact that each key represents a different emotion, each piece therefore having a different emotional state or affect. According to mid-18<sup>th</sup> century sources, the keys appearing here represent the following affect: E flat - beautiful, majestic and honest, noble and ardent, the key of devotion, of intimate conversation with God, C major - lovely innocence, complete purity, state of nature, peace and tenderness, young joyful life, G major - pleasing, everything rustic, idyllic, and lyrical, every calm and satisfied passion, every tender gratitude for true friendship and faithful love, F major - expresses with ease and facility the most beautiful sentiments in the world - generosity, steadfastness, love or whatever stands high on the list of virtues; it has, as the French say, *bonne grâce*.

Through this recording we are very proud to present the second instalment in our Mannheim project. As we continue on our path exploring the repertoire, musical language, aesthetics and influences of the Mannheim court, we look forward to presenting following volumes in the series, and in doing so we continue to look up towards the shining example set by the eternally inspiring Mannheim style, described by Burney as: truly original and bold, "produced by an enthusiasm of genius, refined, but not repressed by cultivation."

*Simon Murphy, The Hague, December 2003.*

## THE NEW DUTCH ACADEMY

The New Dutch Academy (NDA) is a unique initiative created by the leading members of the new generation of early music performance specialists in the Netherlands.

Inspired by the visionary and enlightened ideals of both the eighteenth century and the legendary early music pioneers in the Netherlands, the NDA aims to stimulate the combination of research and performance resulting in exciting international concert programmes and multidisciplinary projects, and in doing so to provide a platform for the exploration of eighteenth century aesthetics and the exchange of ideas thereof. Through its international activities and its role as cultural ambassador, the NDA works independently but in close association with other international cultural institutions.

Launched in March 2002, through its own festival in the Netherlands' oldest concert hall, the Felix Meritis in Amsterdam, broadcast on Dutch Radio 4 (NCRV), The New Dutch Academy has risen quickly to assume a very exciting position in the international cultural scene. The first NDA festival established several themes of interest and involved lecture recitals dealing with connections between art, music, cultural theory and aesthetics, as well as chamber and orchestral concerts which introduced the two NDA ensembles – The Chamber Orchestra and The Chamber Soloists. The arrival of The New Dutch Academy has been further confirmed by subsequent concert appearances which have included the Holland Festival of Early Music, Utrecht 2002 and the sold-out NDA Concertgebouw debut success.

Since this recording was made, the NDA has successfully presented its 2nd NDA Festival which profiled newly discovered symphonies by “the Dutch Haydn”, Joseph Schmitt. In September 2003, the NDA performed

the closing concert of the Holland Festival of Early Music, Utrecht, celebrating the 350th anniversary of Corelli. The NDA Corelli SACD (PentaTone) with selections from the composer's immortal Opus VI Concerti Grossi, first published in Amsterdam in 1714, will be released in September 2004.

In mid 2003, Volume I of the NDA Mannheim SACD series was released to a storm of European critical acclaim. Reviews excitedly described the recording as a revelation; musically impeccable, fresh and energetic; possessing a new sound, captivating and involving, bold and persuasive. The 2003 Gramophone Awards Issue described the disc as "vibrant, energetic" and "a sumptuous recording". In the Dutch press, *Klassieke Zaken* said "breathtaking ... absolutely sublime", *Luister* enthusiastically advised its readers to turn up their stereos "and get into this 18<sup>th</sup> century rock 'n roll", and that bastion of authenticity, the *Tijdschrift Oude Muziek*, stated that it "convinces on all fronts".

*www.newdutchacademy.com*  
*info@newdutchacademy.com*

## **SIMON MURPHY -**

### **ARTISTIC DIRECTOR OF THE NEW DUTCH ACADEMY**

Simon Murphy (1973) studied the Viola with Leonid Volovelsky, Performance, Musicology, and Fine Arts/Art Theory at The University of Sydney, and, after arriving in the Netherlands in 1996, Baroque and Classical Viola with Alda Stuurop at the Utrecht Conservatorium. For his studies he received support from The Ian Potter Foundation, Fonds voor de Podiumkunsten and the Voorzieningsfonds voor Kunstenaars. He appears regularly as a chamber soloist at various international festivals, has played with orchestras such as The Orchestra of the Eighteenth Century and De

Nederlandse Bachvereniging, and is founder of the initiative that is “The New Dutch Academy”. He also gives guest lectures and workshops at various educational institutions including The Royal Conservatorium of The Hague and is lecturer in Music History and Culture Theory at Webster University in Leiden. Together with Alida Schat, John Wilson Meyer and Thomas Pitt, he is also a member of The Amsterdam String Quartet.

## **THE CHAMBER ORCHESTRA OF THE NEW DUTCH ACADEMY**

|             |                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Violin      | Lidewij van der Voort (leader 1st violins),<br>Judith Steenbrink (leader 2nd violins), Fredrik From,<br>Rachael Beesley, John Wilson Meyer, Hanneke Wierenga,<br>Tuomo Suni, Mario Konaka, Alida Schat, Antina Hugosson,<br>Josine van den Akker |
| Viola       | Jan Willem Vis, Esther Lombardi-van der Eijk, Eline                                                                                                                                                                                              |
| Snoek       |                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Cello       | Judith-Maria Becker, Mimé Yamahiro, Thomas Pitt                                                                                                                                                                                                  |
| Bass        | Robert Franenberg, Joshua Cheatham                                                                                                                                                                                                               |
| Theorbo     | Andreas Rizzato Arend                                                                                                                                                                                                                            |
| Harpsichord | Menno van Delft, Haru Kitamika                                                                                                                                                                                                                   |

Pitch A=415,3Hz



## **Library and Research Credits:**

This disc continues our working relationship with the Hessische-Landes Bibliothek in Darmstadt, Germany (Richter C and E flat). The Darmstadt court library collection, compiled by Graupner in the first half of the 18<sup>th</sup> century, is one of the few collections of its kind in the world that still exists in its original form. The Mannheim manuscripts made for the Darmstadt court, many in copies in the hand of Graupner himself, give a fascinating and invaluable insight into how the emerging Mannheim aesthetic was seen by other musicians and musical courts in the mid-18<sup>th</sup>

century. We are most grateful to the library for their friendly assistance in furnishing us with the necessary materials.

In our preparations for this recording, we also owe a debt of gratitude to others who have also been inspired by the Mannheim court, particularly to the groundbreaking research and cataloguing from early last century by H. Riemann, and to and others who have followed in his example more recently, such as R. Wurtz, E. Wolf and B. van Boer.

## **THE RECORDING LOCATION: OUD-KATHOLIEKE KERK, 'S-GRAVENHAGE**

The beautiful, hidden Old Catholic Church of The Hague was built in 1720 and has provided a wonderful setting for these recordings. We are most grateful to the community of the church for the permission to record in their church and would like to extend our thanks to them for their friendliness and enthusiasm towards this project.

## **Thanks**

The New Dutch Academy would like to collectively thank, amongst many others, the following: Johan Kolsteeg and the NCRV for their role in helping launch the NDA in 2002, as well as the various friends of the NDA, including Jan Nuchelmans and Nico van Schouwenburg, for the same, also Jan van den Bossche and the Holland Festival Oude Muziek Utrecht for their interest in and support of the NDA. For this recording project: Polyhymnia International, The German Embassy in The Hague, Paul de Kok and the AVRO/Dutch Radio 4 for their involvement and support, The Parish of the Oud-Katholiek Kerk in The Hague, Altana Pharma B.V. for their support, and also Jack Doolan.

Simon Murphy, personally, would also like to thank: All the musicians involved, for their collective support, vision and work over the last year, all of which led to the possibility of the creation of the NDA, Carl Schuurbiers for his friendship and encouragement, Pentatone for their enthusiasm for helping realise the visions of the NDA, Cecilia Hendriks, NDA graphic designer, Eline Snoek for her technical help in preparing the scores, as well as bowmaker Kees van Hemert and violinmaker Dirk Jacob Hamoen for their continued friendship and support.

*Simon Murphy*

## **MANNHEIM: DIE ERSCHAFFUNG DES STILS**

Der Mannheimer Hof war der berühmteste und einflussreichste musikalische Hof im 18. Jahrhundert.

Der pfälzische Kurfürst Carl Theodor war bei seinem Amtsantritt am Mannheimer Hof im Jahre 1743 achtzehn Jahre alt. Dieser lässig-moderne, auf der Höhe seiner Zeit lebende junge Mann schuf das Bild eines inspirierten, richtungweisenden Hofes, an dem sich die musikalischen Superstars der damaligen Zeit die Klinke in die Hand gaben. Der Mannheimer Hof strahlte ein atemberaubendes Stilgefühl und eine neue, unverbrauchte Eleganz aus. Er war voller positiver Energien und strotzte nur so vor aufklärerischen Visionen. Für seine Zeitgenossen war der Mannheimer Hof „das musikalische Athen der Deutsch sprechenden Welt“, kurz, „das Paradies für Komponisten“.



Die Komponisten am Mannheimer Hof waren auf dem neuesten Stand der musikalischen Entwicklungen. Sie definierten Sprache und Struktur der neuesten musikalischen Form ihrer Zeit – der Sinfonie. Das Ensemble, welches diese neue Art von Musik aufführte, galt als das beste seiner Zeit: das Mannheimer Hoforchester. Der Musikkritiker Christian Friedrich Daniel Schubart teilte diese allgemein verbreitete Ansicht und meinte, „kein Orchester hat das Mannheimer je übertroffen“. Das Orchester erstaunte seine Zuhörer mit den fesselnden, bis dato unbekannten Effekten des neuen sinfonischen Stils. In der einen Sekunde peitschte es sein Publikum in eine nahezu ekstatische Erregung, im nächsten Augenblick vergaß es zu atmen. Die Ausbildung des Phänomens „Sinfonie“ haben wir größtenteils den Mannheimer Komponisten zu verdanken. Das Mannheimer Hoforchester ist demnach der Grund, warum wir diese Art des Ensembles heute als „Sinfonieorchester“ titulieren.

In der ersten Folge unseres Mannheim-Projekts haben wir Beispiele für sehr frühe Sinfonien aus der Feder zweier wegweisender Mannheimer Komponisten aus den Jahren zwischen 1740 und 1750 betrachtet, nämlich von Franz Xaver Richter und Johann Stamitz („dem Vater der Sinfonie“). Diese erste CD untersucht die Mannigfaltigkeit der musikalischen Stile und Einflüsse, die mit Stamitz 1741 und Richter 1747 Einzug in Mannheim hielten. Mit der vorliegenden CD bewegen wir uns zeitlich vorwärts und untersuchen die weitere Entwicklung von Aspekten der klassischen sinfonischen Sprache, wie sie sich in den in Mannheim etwa zwischen 1750 und 1755 entstandenen Werken darstellte.

Wie die Stücke in Folge I orientieren sich auch die hier eingespielten frühen sinfonischen Werke der Mannheimer Schule noch an Elementen aus italienischem oder deutschem Concerto grosso („stile misto“), orchestrierten Trio-Sonaten oder Sonaten „a quattro“ sowie vor allem der italienischen Opern „ouverture“ oder „Sinfonia“. Auf dieser Basis formulierten die Musiker am Mannheimer Hof eine

kodifizierte, hochgradig artikulierte musikalische Sprache voller rhetorisch-musikalischer Gesten und Effekte, die jener früheren Sprache entlehnt sind. In seiner klassischen Ausprägung kombiniert oder besser gesagt oszilliert der sinfonische Stil der Mannheimer Schule in der Regel zwischen energiegeladenen und fesselnden italienisierten Streicherfigurationen und drängenden Basslinien mit besänftigenden cantabile-Melodien im italienischen Opernstil. [Wie schon in Folge I beschrieben: Für unsere jungen Hörer klingen diese ein wenig wie "block-rockin'"'-Beats und Chill-Out-, Ambient- oder Lounge-Sounds – natürlich im Gewand des 18. Jahrhunderts!] Der Engländer Charles Burney, Tagebuchschreiber und Reisender in Sachen Musik, besuchte Mannheim und erfreute sich an eben genau diesen Charakteristika des Mannheimer Stils. Er schrieb: „Erfindung, Feuer und Kontrast in den schnellen Sätzen“ und „zarte, anmutige und andeutende Melodik in den langsamen“. Die hier eingespielte F-dur-Sinfonie von Stamitz bietet ein besonders deutliches Beispiel für diese beiden Extreme.

Die musikalische Sprache der Mannheimer Schule verfügt über verblüffenden Reichtum und Mannigfaltigkeit an Ausdrucksmöglichkeiten. Diese entnehmen sie nicht zuletzt dem großen Repertoire von melodischen Figuren, die vor allem das Gefühl ansprechen und von energiegeladen bis beruhigend und zart reichen. Diese emotionale Spannweite wird durch die Tatsache unterstützt, dass jede Tonart für unterschiedliche Gefühlszustände steht und jedes einzelne Stück daher einen unterschiedlichen emotionalen Zustand oder Affekt innehat. Quellen aus den Jahren um 1750 zufolge stehen folgende Tonarten für bestimmte Gefühlszustände: Es-dur – schön, majestätisch und ehrenvoll, nobel und inbrünstig, die Tonart der Hingabe, des Zwiesgesprächs mit Gott. C-dur – liebliche Unschuld, vollkommene Reinheit, Natur, Frieden und Zartheit, junges und freudvolles Leben. G-dur – gefällig, alle rustikalen, idyllischen und lyrischen Zustände; jedwede ruhig und erfüllte Leidenschaft; jede zarte Dankbarkeit für wahre Freundschaft und treue Liebe. F-dur - drückt mit Behagen und Leichtigkeit die schönsten

Empfindungen der Welt aus: Edelmut, Standhaftigkeit, Liebe oder was noch ganz oben auf der Liste der Tugenden steht; es hat, wie die Franzosen sagen, bonne grâce.

Wir sind sehr stolz darauf, mit dieser Aufnahme die Fortsetzung unseres Mannheim-Projekts präsentieren zu dürfen. Während wir das Repertoire, die musikalische Sprache, Ästhetik und Einflüsse am Mannheimer Hof weiter untersuchen, freuen wir uns schon jetzt auf weitere Folgen. Dabei richten wir uns ganz nach dem glänzenden Vorbild, das der auf ewig inspirierende Mannheimer Stil uns bietet und den Burney wie folgt, wahrhaft originär und kühn beschrieben hat: „entstanden aus dem Enthusiasmus eines Genius, veredelt, aber nicht unterdrückt durch Bildung“.

*Simon Murphy, Den Haag, im Dezember 2003*  
*Übersetzung: Franz Steiger*

## **DIE NEW DUTCH ACADEMY**

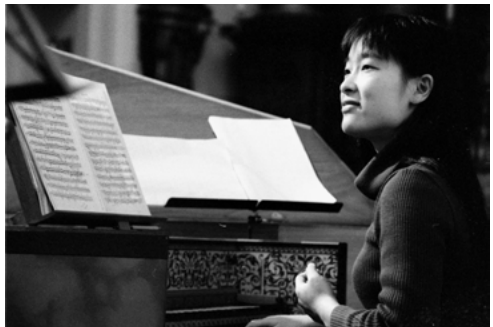
Die New Dutch Academy (NDA) ist ein einzigartiges Projekt, das von führenden Köpfen einer neuen Generation von Spezialisten der Historischen Aufführungspraxis in den Niederlanden ins Leben gerufen wurde.

Als Inspirationsquellen der NDA sind sowohl die musikalischen Pioniere des 18. Jahrhunderts als auch die Leitfiguren der schon legendären "Alte Musik"-Szene in den Niederlanden mit ihren visionären und aufklärerischen Idealen zu nennen. In Anlehnung an diese Vorbilder hat sich die NDA einen regen Austausch von Theorie und Praxis zum Ziel ihrer Arbeit gesetzt. Spannende internationale Konzertprogramme sowie interdisziplinäre Projekte sind das Ergebnis dieser Bemühungen. So präsentiert

die NDA nicht nur ein Podium zur Untersuchung der Ästhetik des 18. Jahrhunderts, sondern auch ein Diskussionsforum zu diesem Thema. Durch ihre internationalen Aktivitäten und die Rolle des kulturellen Botschafters kann die NDA gleichzeitig unabhängig und doch in enger Abstimmung mit anderen kulturellen Einrichtungen auf internationaler Ebene arbeiten.

Schon kurz nach ihrer Gründung hat sich die NDA einen Spitzenplatz in der internationalen Musikszene erobert – im März 2002 begann der steile Aufstieg mit einem eigenen Festival in Amsterdams ältestem Konzertsaal Felix Meritis, das auch vom niederländischen Rundfunksender Radio 4 (NCRV) übertragen wurde. Dieses erste Festival widmete sich diversen reizvollen Themen und bot sowohl Lesungen, in denen die Querverbindungen zwischen Kunst, Musik, Kulturtheorie und Ästhetik beleuchtet wurden, als auch Kammer- und Orchesterkonzerte an, in denen die beiden NDA-Ensembles, das Kammerorchester und die Kammersolisten, der Öffentlichkeit vorgestellt wurden. Weitere Konzertauftritte u.a. beim Holland Festival Oude Muziek Utrecht 2002 und das ausverkaufte Debüt im Amsterdamer Concertgebouw untermauerten den Aufstieg des NDA.

Nach Abschluss dieser Aufnahme hat die NDA erfolgreich ihr 2. NDA-Festival absolviert und dabei neu entdeckte Sinfonien von Joseph Schmitt, dem „niederländischen Joseph Haydn“, präsentiert.



Im September 2003 bestritt die NDA das Abschlusskonzert des Holland Festival Oude Muziek Utrecht, das dem 350. Geburtstag von Arcangelo Corelli gewidmet war. Eine Super Audio CD (SACD) des NDA auf dem Label PentaTone bietet eine Auswahl aus Corellis unsterblichen Concerti grossi op. 6, die im Jahre 1714 in Amsterdam erstmals veröffentlicht wurden. Diese CD erscheint im September 2004.

Im Sommer 2003 erschien die erste Folge des Mannheim-Projekts auf SACD und wurde von den europäischen Kritikern sofort mit Lob überschüttet. Die begeisterten Rezensionen bewerteten diese Aufnahme als Offenbarung. Sie sei musikalisch makellos, unverbraucht und voller Energie, böte einen neuen, fesselnden und mitreißend-strahlenden und überzeugenden Klang. In Gramophone wurde die CD als „pulsierend, energiegeladen“ und als „opulente Aufnahme“ beschrieben. Die niederländische Presse überschlug sich schier. Klassieke Zaken befand die Aufnahme als „atemberaubend... absolut erhaben“, Luister riet seinen Lesern voller Enthusiasmus, die Stereoanlagen aufzudrehen und „sich in diesen Rock'n roll des 18. Jahrhunderts zu versetzen“. Und das Bollwerk der Authentizität, die Tijdschrift Oude Muziek, behauptete, dass die Aufnahme „an allen Fronten“ überzeuge.

*[www.newdutchacademy.com](http://www.newdutchacademy.com)  
[info@newdutchacademy.com](mailto:info@newdutchacademy.com)*

## **SIMON MURPHY – KÜNSTLERISCHER LEITER DER NEW DUTCH ACADEMY**

Der 1973 geborene Simon Murphy studierte Viola bei Leonid Volovelsky, Aufführungspraxis, Musikwissenschaft und Bildende Künste/Kunsttheorie an der University of Sydney sowie, nach seiner Übersiedlung in die Niederlande 1996, Barockviola und Klassische Viola bei Alda Stuurup am Konservatorium Utrecht. Stipendien erhielt er von der Ian Potter Foundation, dem Fonds voor de Podiumkunsten und dem Voorzieningsfonds voor Kunstenaars. Simon Murphy tritt regelmäßig als Kammersolist bei diversen internationalen Festivals auf, hat im Orchestra of the 18<sup>th</sup> Century und De Nederlandse Bachvereniging mitgewirkt und ist Gründer des Projekts The New Dutch Adademy. Des weiteren hält er Gastvorträge und Workshops an verschiedenen Hochschulen u.a. am Royal Conservatorium in Den Haag und ist Professor für Musikgeschichte und Kulturtheorie an der Webster University in Leiden. Zusammen mit Alida Schat, John Wilson Meyer und Thomas Pitt bildet er das Amsterdam String Quartet.

### **Aufnahmeort:**

Oud-Katholieke Kerk, Den Haag, Niederlande

Die wunderschöne, versteckt gelegene Alte Katholische Kirche in Den Haag wurde in den 1720er Jahren erbaut und bot einen wunderbaren Rahmen für diese Aufnahmen. Wir danken der Gemeinde für die Aufnahmegenehmigung in ihrer Kirche und sprechen ihr ausdrücklich unseren Dank für die Freundlichkeit und den Enthusiasmus aus, der uns im Verlauf dieses Projektes begegnete.



## **MANNHEIM: THE CREATION OF STYLE**

La cour de Mannheim fut sur le plan musical la cour la plus illustre et la plus influente du 18<sup>ème</sup> siècle.

Carl Theodor, l'Electeur palatin résidant à la Cour de Mannheim, avait 18 ans lorsqu'il accéda au pouvoir, en 1743. Décontracté, jeune et résolument moderne, il créa une cour inspirée et avant-gardiste, peuplée des super-héros musicaux de l'époque. Pleine d'énergie positive et éclatante de vision éclairée, la cour irradiait une forme stylistique et une élégance fraîche et nouvelle à vous couper le souffle. Pour ses contemporains, la cour de Mannheim était « l'Athènes musicale du monde germanophone », « le paradis des compositeurs ».

À l'avant-garde des développements musicaux, les compositeurs de la cour définirent le langage et la structure de la forme musicale la plus nouvelle de

l'époque : la symphonie. L'ensemble novateur qui interpréta ce nouveau type de musique – l'orchestre de la cour de Mannheim – était considéré comme le meilleur de son époque. Shubart, le critique du 18<sup>ème</sup> siècle, partageait l'opinion générale : « aucun orchestre n'a jamais surpassé celui de Mannheim ». Il étonnait son public par les nouveaux effets captivants du nouveau style symphonique, mettant à un moment son audience en délire pour, un peu plus tard, lui couper véritablement le souffle. Les compositeurs de Mannheim eurent une large part dans la création du phénomène occidental de la symphonie. C'est aussi à l'orchestre de la cour de Mannheim que nous devons le nom « d'orchestres symphoniques », que nous employons aujourd'hui pour nous référer à ce type d'ensembles.

Dans le Volume I de cette série, nous avons cherché des exemples parmi les premières symphonies écrites par deux compositeurs prépondérants de Mannheim, Franz Xaver Richter et Johann Stamitz (« le père de la symphonie »), datant de la période 1740-1750. Ce premier disque explore la variété d'influences et de styles musicaux qu'ils ont apportés à Mannheim. Stamitz y arriva en 1741 et Richter en 1747. Le présent volume est quant à lui tourné vers l'évolution des divers aspects du langage symphonique classique de Mannheim, illustré grâce à des œuvres de la période comprise entre 1750 et 1755.

Tout comme les œuvres présentées dans le Volume I, les premières compositions symphoniques proposées ici s'inspirent, elles aussi, d'éléments du concerto grosso italien ou germanique au « style mêlé », de formes orchestrées de la sonate en trio ou en quatuor et des « overture » ou « sinfonia » de l'opéra italien. Partant de cette base, les musiciens de Mannheim formulèrent un langage musical codifié, extrêmement articulé, rempli de gestuelle et d'effets rhétoriques empruntés à ces langages musicaux antérieurs. Dans sa forme classique, le langage symphonique de Mannheim conjugue, ou plutôt oscille entre les ornements

italianisantes puissantes et exaltantes des cordes (aux basses dominantes) et le style d'écriture mélodique apaisant de l'opéra italien cantabile. [Comme décrit au Volume I : Pour nos plus jeunes auditeurs, c'est un peu l'équivalent du 18<sup>ème</sup> siècle des Block-rockin'beats et du Chill-out/ambient/lounge.] L'explorateur musical et chroniqueur anglais du 18<sup>ème</sup> siècle Charles Burney,



visita Mannheim et s'enchantait des caractéristiques de son style – Il en dit : « invention, embrasement et contraste dans les mouvements rapides » et « tendresse, grâce et mélodies pleines de sous-entendus dans les mouvements lents ». La symphonie en fa de Stamitz qui est ici présentée offre un exemple explicite de ces deux extrêmes.

Le langage musical de Mannheim fournit une variété et une richesse stupéfiantes de modes d'expression obtenus, entre autres, grâce à un large répertoire de figures « mélodiques » emplies d'émotions, allant du dynamisme au calme et à l'apaisement. Cet éventail se trouve encore élargi du fait que chaque clé représente une émotion différente, chaque morceau offrant ainsi un état émotionnel différent. Selon des sources datant de la moitié du 18<sup>ème</sup> siècle, les clés employées ici représentent les émotions suivantes : mi bémol - beauté, majesté et honnêteté, noblesse et ardeur, la clé de dévotion, ou de conversation intime avec Dieu, do majeur - aimable innocence, pureté totale, état de nature, paix et tendresse, jeunesse joyeuse, sol majeur – bonheur, tout est champêtre,

idyllique et lyrique, toute passion calme et satisfaite, toute tendre gratitude pour la véritable amitié et l'amour fidèle, fa majeur – exprime avec aisance et facilité les plus beaux sentiments du monde – la générosité, la ténacité, l'amour ou tout autre sentiment haut placé sur la liste des vertus, elle a comme le disent les Français bonne grâce\*.

Nous sommes extrêmement fiers de présenter, avec cet enregistrement, la seconde partie de notre projet Mannheim. Poursuivant l'exploration du répertoire, du langage musical, des esthétiques et des influences de la cour de Mannheim, nous nous réjouissons à l'avance de vous présenter les prochains volumes de cette série. Ainsi, nous continuons de nous tourner vers l'exemple brillant donné par le style éternellement inspirant de Mannheim, décrit par Burney comme : « véritablement original et audacieux, fruit d'un enthousiasme de génie, raffiné sans toutefois être réprimé par une culture outrancière ».

*Simon Murphy, La Haye, decembre 2003*

## LA NEW DUTCH ACADEMY

La New Dutch Academy (NDA), une initiative unique, a été créée par les principaux membres de la nouvelle génération de spécialistes de l'interprétation de la musique ancienne aux Pays-Bas.

Inspirée par les idéaux visionnaires et éclairés du dix-huitième siècle et par ceux des pionniers néerlandais de la musique ancienne, la NDA désire stimuler à la fois la recherche et l'interprétation en vue de pouvoir proposer au niveau international de passionnants programmes de concerts et des projets multidisciplinaires. La NDA espère ainsi créer une plateforme qui favorisera l'exploration de l'esthétique du dix-huitième siècle et l'échange d'idées à ce sujet. A travers ses activités internationales et son rôle d'ambassadeur culturel, la NDA travaille de façon autonome tout en coopérant étroitement avec d'autres instituts culturels internationaux.

Lancée en mars 2002 pendant son propre festival, donné dans la plus ancienne salle de concert des Pays-Bas (la Felix Meritis à Amsterdam) et diffusé sur Radio 4 (NCRV - Pays-Bas), la New Dutch Academy s'est rapidement développée et occupe à présent une place exaltante sur la scène culturelle internationale. Le premier festival de la NDA, articulé autour de différents thèmes, a proposé au public aussi bien des concerts didactiques traitant du lien entre l'art, la musique, la théorie culturelle et l'esthétique, que des concerts de musique de chambre et de musique orchestrale durant lesquels les deux ensembles de la NDA - l'Orchestre de Chambre et les Solistes de Chambre - ont été introduits. La place prépondérante de la New Dutch Academy a encore été confirmée lors des représentations qu'il a données, entre autres, au cours du Holland Festival de Musique ancienne d'Utrecht (2002) et récemment au Concertgebouw, qui a affiché salle comble à cette occasion.

Depuis la réalisation de cet enregistrement, la NDA

a présenté son 2ème festival, qui a fait l'objet d'un accueil enthousiaste et lors duquel des symphonies récemment découvertes du Joseph Schmitt, le « Haydn néerlandais », ont été présentées. En septembre 2003, la NDA a interprété le concert de clôture du Holland Festival de Musique ancienne d'Utrecht, célébrant le 350ème anniversaire de Corelli. Le SACD de la NDA consacré à Corelli (PentaTone), qui comporte une sélection des immortels Concerti Grossi de l'Opus VI du compositeur, publiés pour la première fois à Amsterdam en 1714, sortira au mois de septembre 2004.



Le Volume I de la série de SACD « Mannheim » de la NDA, qui est sorti au début du second semestre 2003, a soulevé en Europe une tempête d'acclamations. Diverses revues se sont enthousiasmé pour cet enregistrement, le décrivant comme une véritable révélation musicale impeccable, fraîche et énergique, porteuse d'un nouveau son, captivante et entraînant, audacieuse et convaincante. Le numéro de la revue 2003 consacrée aux Gramophone Awards en a également parlé en ces termes : « vibrant et énergique » et « un enregistrement somptueux ». Dans la presse néerlandaise, « Klassieke Zaken » l'a décrit comme « à vous couper le souffle... absolument sublime » tandis que « Luister » conseillait vivement à ses lecteurs de monter le son de leurs stéréos et « d'entrer dans ce rock'n roll du 18<sup>ème</sup> siècle », et que le magazine « Tijdschrift Oude Muziek », véritable bastion de l'authenticité, le déclarait «convaincant à tous les points de vue ».

*[www.newdutchacademy.com](http://www.newdutchacademy.com)  
[info@newdutchacademy.com](mailto:info@newdutchacademy.com)*

## **SIMON MURPHY -**

### **DIRECTEUR ARTISTIQUE**

### **DE LA NEW DUTCH ACADEMY**

Simon Murphy (1973) a étudié l'alto auprès de Leonid Volovelsky, l'interprétation, la musicologie et la théorie artistique à l'Université de Sydney (Australie) et, après son arrivée aux Pays-Bas, en 1996, l'alto baroque et classique auprès d'Alda Stuurup au Conservatoire d'Utrecht (Pays-Bas). Ces études ont fait l'objet d'un soutien financier de la part de la Fondation Ian Potter, du Fonds pour les Arts de la scène et de la Caisse néerlandaise de prévoyance des artistes. Il se produit régulièrement en tant que soliste de musique de chambre au cours de divers festivals internationaux. Il a joué avec des ensembles tels que l'Orchestre du Dix-Huitième Siècle et l'Association néerlandaise J.S. Bach. Il est l'initiateur de la « New Dutch Academy » et a participé en tant qu'invité à des conférences et à des ateliers organisés par divers instituts pédagogiques internationaux, tels que le Conservatoire Royal de La Haye (Pays-Bas). Il est en outre professeur en histoire de la musique et théorie culturelle à l'Université Webster de Leyde (Pays-Bas). Il est également membre du Quartet à cordes d'Amsterdam avec Alida Schat, John Wilson Meyer et Thomas Pitt.

**Lieu d'enregistrement**, la Oud-Katholieke Kerk de La Haye.

Cette superbe église de La Haye, construite dans les années 1720, a constitué un merveilleux décor pour la réalisation de ces enregistrements. Nous sommes très reconnaissants envers les paroissiens qui nous ont permis d'enregistrer dans leur église et désirons ici les remercier tout spécialement pour leur gentillesse et l'enthousiasme dont ils ont fait preuve durant ce projet.



**Polyhymnia** specialises in high-end recordings of acoustic music on location in concert halls, churches, and auditoriums around the world. It is one of the worldwide leaders in producing high-resolution surround sound recordings for SACD and DVD-Audio. Polyhymnia's engineers have years of experience recording the world's top classical artists, and are experts in working with these artists to achieve an audiophile sound and a perfect musical balance.

Most of Polyhymnia's recording equipment is built or substantially modified in-house. Particular emphasis is placed on the quality of the analogue signal path. For this reason, most of the electronics in the recording chain are designed and built in-house, including the microphone preamplifiers and the internal electronics of the microphones.

Polyhymnia International was founded in 1998 as a management buy-out by key personnel of the former Philips Classics Recording Center.

For more info: [www.polyhymnia.nl](http://www.polyhymnia.nl)

**Polyhymnia** ist eine Aufnahmefirma, die sich spezialisiert hat in der Einspielung hochwertiger musikalischer Darbietungen, realisiert vor Ort in Konzertsälen, Kirchen und Auditorien in aller Welt. Sie gehört zu den international führenden Herstellern von High-resolution Surroundaufnahmen für SACD und DVD-Audio. Die Polyhymnia-Toningenieure verfügen über eine jahrelange Erfahrung in der Zusammenarbeit mit weltberühmten Klassik-Künstlern und über ein technisches Können, das einen audiophilen Sound und eine perfekte musikalische Balance gewährleistet.

Die meisten von Polyhymnia verwendeten Aufnahmegeräte wurden im Eigenbau hergestellt bzw. substanziell modifiziert. Besondere Aufmerksamkeit gilt dabei der Qualität des Analogsignals. Aus diesem Grunde wird der Großteil der in der Aufnahmekette verwendeten Elektronik in eigener Regie entworfen und hergestellt, einschließlich der Mikrofon-Vorverstärker und der internen Elektronik der Mikrophone.

Polyhymnia International wurde 1998 als Management-Buyout von leitenden Mitgliedern des ehemaligen Philips Classics Recording Centers gegründet.

Mehr Infos unter: [www.polyhymnia.nl](http://www.polyhymnia.nl)

**Polyhymnia** est spécialisé dans l'enregistrement haut de gamme de musique acoustique dans des salles de concerts, églises et auditoriums du monde entier. Il est l'un des leaders mondiaux dans la production d'enregistrements surround haute résolution pour SACD et DVD-Audio. Les ingénieurs de Polyhymnia possèdent des années d'expérience dans l'enregistrement des plus grands artistes classiques internationaux. Travailler avec ces artistes pour obtenir un son audiophile et un équilibre musical parfaits fait partie de leurs nombreuses expertises.

La plupart du matériel d'enregistrement de Polyhymnia est construit ou considérablement modifié dans nos locaux. Nous mettons notamment l'accent sur la qualité du parcours du signal analogique. C'est la raison pour laquelle nous élaborons et construisons nous-mêmes la plupart du matériel électronique de la chaîne d'enregistrement, y compris préamplificateurs et électronique interne des microphones.

Polyhymnia International a été fondé en 1998 suite au rachat de l'ancien Philips Classics Recording Center par ses cadres.

Pour de plus amples informations : [www.polyhymnia.nl](http://www.polyhymnia.nl)

## Technical Information

|                                       |                                                                                                         |
|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Recording facility:                   | Polyhymnia International BV                                                                             |
| Microphones:                          | DPA 4006 and Schoeps MK 2 with Polyhymnia microphone buffer electronics.                                |
| Microphone pre-amps:                  | Custom build by Polyhymnia International BV and outputs directly connected to Meitner DSD AD converter. |
| DSD recording,<br>editing and mixing: | Pyramid Virtual Studio by Merging Technologies                                                          |
| Surround version:                     | 5.0                                                                                                     |



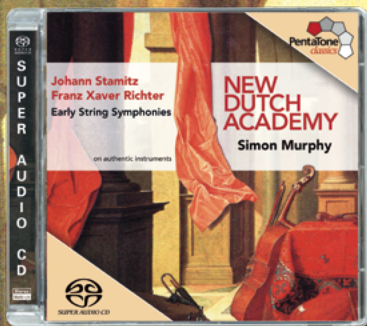
LISTEN AND YOU'LL SEE

Monitored on B&W Nautilus loudspeakers.

*van den Hul*<sup>®</sup>

Microphone, interconnect and loudspeaker cables by van den Hul.

Also available vol. 1



PTC 5186 028



SUPER AUDIO CD

PTC 5186 029